RECURSO PARA LA **FESTIVIDAD DE SUCOT**

gishur
CONECTANDO COMUNIDADES

A JEWISH CONTRIBUTION TO AN INCLUSIVE EUROPE
HIAS Europe
PAIDEIA The European Institute for Jewish Studies in Sweden
This project was funded by the European Union's Rights, Equality and Citizenship Programme (2014-2020)

Gishur: Conectando comunidades
Recurso para la festividad de Sucot
Publicado por primera vez en 2022 por HIAS Europe, Paideia - The European Institute for Jewish Studies in Sweden, y CEJI - A Jewish Contribution to an Inclusive Europe.

Elaborado por Avital Shein con el apoyo de HIAS, Paideia y CEJI, así como del equipo experto de Gishur.

Diseño y maquetación: Aleksandra Rendak

El presente Recurso para la Festividad de Sucot ha sido financiado por el Programa de Derechos, Igualdad y Ciudadanía de la Unión Europea (2014-2020).

El contenido de este Recurso para la Festividad del Sucot reúne los puntos de vista del consorcio del proyecto y es por lo tanto de su exclusiva responsabilidad. La Comisión Europea no se hace responsable del uso que se le pueda dar a la información que contiene.

El proyecto Gishur está inspirado en los programas de participación comunitaria de HIAS.

AGRADECIMIENTOS

HIAS, Paideia y CEJI desean expresar su agradecimiento a los miembros del equipo de expertos de Gishur, que dedicaron su tiempo a esta iniciativa y contribuyeron con su valioso conocimiento al desarrollo de la misma.

Shaza Alrihawi, activista por los derechos de los refugiados y asesora política, Alemania
Meiron Avidan, HIAS Europe, Bélgica
David El Shatran, Jewsalsa, Francia
Lievnath Faber, Oy Vey Amsterdam, Países Bajos
Celia Gomez, HIAS Europe, Bélgica
Lody B. van de Kamp, Consejo Directivo Musulmán-Judío (MJLC, por sus siglas en inglés), Países Bajos
Hannah Landsmann, Museo Judío de Viena, Austria
Stephanie Lecesne, CEJI, Bélgica
Victor Sorenssen, Asociación Europea para la Preservación y Promoción de la Cultura y el Patrimonio Judíos (AEPJ), España
Barbara Spectre, Paideia, Suecia
Sonja Viličić, Unión Europea de Estudiantes Judíos (EUJS), Serbia
Mikolaj Wrzecionkowski, Oficina de Instituciones Democráticas y Derechos Humanos de la OSCE (OIDDH), Polonia
Merrill Zack, HIAS, Estados Unidos

ÍNDICE DE CONTENIDOS:

Gishur y sus organizaciones asociadas **3**

Cómo usar los Recursos para las Festividades de Gishur **5**

Introducción al Recurso para Sucot **10**

Actividad nº 1: ¿Qué llevamos con nosotros? **11**

Actividad nº 2: Refugiarse en la sucá **15**

Actividad nº 3: *Ushpizin:* Los invitados de Sucot **22**

Actividad nº 4: La naturaleza y nuestras comunidades **28**

Apéndices:

Herramientas pedagógicas **37**

Ficha informativa sobre el Sucot **44**

Ficha informativa sobre refugiados **46**

GISHUR Y SUS ORGANIZACIONES ASOCIADAS

Gishur ayuda a desarrollar competencias, comunidades y coaliciones para capacitar a activistas y líderes de comunidades judías a combatir la xenofobia y promover la inclusión a través del diálogo con refugiados, solicitantes de asilo y migrantes.

La inmigración a Europa ha aumentado en los últimos años, y ciertos miembros de la comunidad judía han expresado su preocupación sobre la posible existencia de comportamientos antisemitas entre los solicitantes de asilo procedentes de países con mayoría musulmana. En cambio, otros judíos, a menudo descendientes de refugiados que huían de ser perseguidos, se identifican con la difícil situación por la que pasan los recién llegados. A pesar de que los judíos europeos y los migrantes y solicitantes de asilo de nuestros tiempos suelen compartir historias similares y padecer distintos grados de intolerancia y discriminación, su relación suele basarse en la desconfianza mutua. Algunos judíos temen padecer antisemitismo derivado del conflicto israelí-palestino. Por otro lado, el racismo y la xenofobia dirigida contra los musulmanes crece día a día, lo que afecta directamente a los refugiados y migrantes.

Gishur crea espacios para promocionar un mejor diálogo y entendimiento mutuo entre los judíos y las comunidades migrantes, a la vez que desmonta prejuicios, mitos y estereotipos perjudiciales. Desde Gishur, los líderes de las comunidades, los jóvenes y los activistas pueden desempeñar un rol activo e importante en la lucha contra el odio a través de valores compartidos.

En el ámbito de este proyecto, se han desarrollado recursos para tres festividades judías que celebran valores asociados con la inclusión social. Estos recursos han sido diseñados para ser usados por líderes, rabinos, líderes juveniles y activistas de comunidades judías, organizando celebraciones en el marco de eventos interreligiosos.

COORDINADOR GISHUR Y ORGANIZACIONES ASOCIADAS

HIAS Europe, Coordinador Gishur, es la oficina HIAS que, con sede en Bruselas, presta ayuda humanitaria en todo el mundo a las personas que se ven obligadas a desplazarse. HIAS Europe colabora desde una perspectiva judía en la creación de políticas europeas sobre la migración forzada y la ayuda humanitaria, apoyando a las comunidades judías de toda Europa en sus esfuerzos por proteger e integrar a los refugiados.

CEJI - A Jewish Contribution to an Inclusive Europe apoya a las personas con independencia de su origen para promover una Europa caracterizada por la diversidad y el respeto. Voz judía a nivel europeo, CEJI implementa actividades que incorporan educación sobre la diversidad, promoviendo los diálogos interculturales e interreligiosos, y abogando en contra del antisemitismo y cualquier otro tipo de discriminación en la UE.

Paideia – The European Institute for Jewish Studies in Sweden es una institución de educación práctica y académica de excelencia, con la misión de revitalizar la vida y cultura judía en Europa, educando a las minorías para una participación ciudadana activa. La organización tiene un enfoque paneuropeo, y cada año ofrece oportunidades educativas a individuos de más de 15 países europeos diferentes.

CÓMO USAR

LOS RECURSOS PARA LAS FESTIVIDADES DE GISHUR

Los recursos para festividades de Gishur nacen para ser usados durante eventos inspirados por festividades e ideas judías que giren en torno a actividades y oportunidades de aprendizaje cuyo objetivo sea promover la existencia de comunidades inclusivas que respeten a los refugiados y migrantes de todas las religiones. Durante este tipo de eventos, el recurso se usará como base para planificar y llevar a cabo dichas actividades con el objetivo de dar lugar a conversaciones importantes y catalizar acciones sociales.

En la sección siguiente encontrarás ayuda práctica para moderadores que quieran usar los recursos para festividades de Gishur para planear un evento. Esta sección incluye consejos sobre cómo planear este tipo de eventos, así como información detallada sobre la estructura de los recursos y la mejor forma de usarlos.

Encontrarás ayuda adicional en la sección «Herramientas pedagógicas» (en el apéndice). En ella se reúnen una serie de herramientas y técnicas pedagógicas que pueden resultar útiles a la hora de organizar actividades con los recursos para festividades de Gishur.

ESTRUCTURA DE LOS RECURSOS

• KIT DE ACTIVIDADES

Los recursos han sido creados para moderadores y ofrecen un kit de actividades para organizar un evento en torno a tres festividades: Shabat, Pésaj y Sucot. Las actividades disponibles en los recursos tienen como objetivo crear un espacio en el que compartir experiencias, comunicarse y reflexionar. Si quieres, puedes repartir partes del recurso a los participantes, aunque la idea principal es que lo uses para planear el evento y gestionar su desarrollo.

• TEMÁTICA E IDEA CLAVE

Cada actividad gira en torno a una temática y una idea/cuestión clave, y el objetivo de la actividad es abordar o contestar a esta pregunta o idea. Como moderador,debes tener esta temática y cuestión siempre presentes mientras guías a tus participantes en el desarrollo de las actividades y los debates.

• ASUNTOS DE DEBATE

Algunas actividades se centran en la lectura de textos mientras que otras incorporan elementos más prácticos, pero todas las actividades tienen algún componente textual y una serie de asuntos de debate. Estos debates tienen un doble objetivo: por un lado, pretenden promover un intercambio de ideas y experiencias abierto entre participantes, y por el otro, pretenden animar a los participantes a reflexionar sobre los temas clave en cuestión. En última instancia, todas las actividades intentan promover los objetivos de Gishur, es decir, abogar por la existencia de comunidades inclusivas que respeten a los refugiados y migrantes de todas las religiones.

• CONSEJOS Y VARIACIONES

Los recursos han sido diseñados de tal manera que pueden ser usados en una gran variedad de entornos en toda Europa. Por eso, cada actividad ofrece consejos y sugerencias de variaciones que te ayudarán a adaptar la actividad al tipo de evento del que seas moderador. Por ejemplo, las actividades ofrecerán variaciones por si estás organizando un evento interreligioso, es decir, un evento que reúna a las comunidades judías y de refugiados, o un evento en el que todos los participantes son judíos. Pero ten en cuenta que como persona «en el terreno», tú serás el más indicado para decidir qué actividades necesitan ajustes con el objetivo de obtener los mejores resultados. Dicho de otra manera, las actividades están pensadas para servirte de guía orientadora,pero no deberían ser vistas como un guion inamovible del cuál no te puedes desviar.

• ELEGIR LAS ACTIVIDADES

Cada recurso ofrece diferentes tipos de actividades: introductorias, lectura de textos en *javruta,* recetas y manualidades. Cómo combinar estas actividades de la forma que mejor se adapte a los participantes y al tipo de evento es decisión tuya. Sin embargo, es altamente recomendable que los eventos empiecen siempre con la «Actividad nº 1: ¿Qué llevamos con nosotros?» Se trata de una actividad introductoria que, a pesar de no tener un contenido estrictamente judío, cumple la importante función de crear un espacio abierto y seguro para la comunicación y compartir experiencias. A la hora de elegir las actividades, asegúrate de leer la descripción entera de cada actividad antes de decidirte por una u otra. Algunas actividades pueden requerir espacios o equipos especiales, y es importante que tengas esto en cuenta a la hora de decidir qué actividades se adaptan mejor a tu evento.

• FICHAS INFORMATIVAS

Hay dos fichas informativas en cada recurso, una con datos sobre refugiados en la UE y otra con ideas o elementos clave sobre la festividad en cuestión. La ficha informativa sobre refugiados seguramente resulte más útil como referencia para el moderador. Pero en ciertos casos podría ser buena idea repartir la ficha a los participantes como preparación antes de que comience el evento o incluso al concluir el evento. Recuerda que para la ficha informativa sobre refugiados es recomendable confirmar que los datos están actualizados, ya que las estadísticas cambian cada día.

La ficha con información sobre la festividad puede ser útil para los participantes no-judíos en eventos interreligiosos. Pero el moderador también puede usarla como referencia (en vez de repartirla) para recordar las ideas principales que debe introducir a lo largo del evento.

• ELEGIR EL RECURSO

Gishur ofrece recursos para tres festividades: Pésaj, Sucot y Shabat. Con estos tres recursos, se pueden organizar eventos de Gishur prácticamente durante todo el año. Ten en cuenta que el recurso de Pésaj no puede sustituir una Hagadá ni debe usarse necesariamente como la base para un Séder. Más bien se puede usar en cualquier momento de la primavera como preparativo de cara al Pésaj, para educar sobre qué es la festividad o para organizar un evento inspirado en sus temáticas. Del mismo modo, aunque el recurso sobre Sucot puede usarse a lo largo de la semana de Sucot bajo la cubierta de una sucá, también se puede usar en cualquier momento del otoño para organizar un evento inspirado en los temas de Sucot. Por último, el recurso sobre el Shabat no solo puede usarse a lo largo del año, sino que puede usarse en varias ocasiones, incluso con los mismos participantes.

CUANDO PLANEES TU EVENTO, TEN EN CUENTA LO SIGUIENTE:

• TAMAÑO DEL EVENTO

El número de participantes puede variar considerablemente según el tipo de evento que quieras planear. El número de participantes ideal para las actividades aquí propuestas sería unas 15-20 personas. Este número te permite dividir a los participantes en grupos más reducidos (3-5 personas) para fomentar una participación más individualizada, pero también permite organizar un evento de grupo de gran tamaño, que es útil para compartir una variedad más diversa de perspectivas e ideas. Dicho esto, si tu evento tiene un número mayor de participantes, es importante adaptar la planificación como mejor corresponda. Por ejemplo, plantéate contar con la ayuda de más moderadores o calcula un tiempo extra para dar cabida a las discusiones.

• NÚMERO DE MODERADORES

Siempre es recomendable contar con dos moderadores por evento. También es recomendable que los dos moderadores en cuestión encarnen la diversidad, sea por cuestión de género, origen cultural o porque tengan estilos de moderación marcadamente distintos. Para un evento interreligioso, puede ser especialmente útil si uno de los moderadores habla el idioma de los participantes de la comunidad refugiada.

• DURACIÓN DEL EVENTO

Como norma general, los recursos están pensados para eventos de dos horas. Pero se da por supuesto que solo elegirás una parte de las actividades. En general, los recursos están diseñados para un evento que incorpore 1-2 de las actividades incluidas, además de la actividad introductoria.

• LOCALIZACIÓN

La actividad puede organizarse en una gran variedad de localizaciones. Por ejemplo, un salón comunitario, un hogar o incluso al aire libre. Cuando organices un evento en un centro judío, ten en cuenta que los participantes no-judíos (e incluso algunos judíos) pueden no estar acostumbrados a los controles de seguridad que se suelen practicar para acceder a estas instituciones. Es recomendable anticipar esta experiencia a tus participantes. Cuando lo hagas, debes estar preparado para contestar preguntas no solo sobre la utilidad de estas prácticas sino también sobre por qué se practican.

• PRIVACIDAD

Cualquier recopilación de datos de los participantes debe respetar los principios de la LGPD. Debes obtener el permiso de los participantes antes de tomar fotos o grabar vídeos. La

visibilidad pública o incluso el hecho de compartir fotos en redes sociales, puede afectar a la disposición de algunas personas a participar en el proyecto. Ten presente que hay personas que podrían ser criticadas en su propia comunidad por participar en un evento de este tipo. A veces, el miedo a ser expuestos públicamente es un motivo importante por el cual ciertas personas no querrán participar. Por eso es importante ser consciente de estos temas antes de publicitar un evento y, cuando toque publicitarlo, hacerlo de una forma meditada.

• EVENTOS COMUNITARIOS JUDÍOS Y EVENTOS INTERRELIGIOSOS

Los recursos buscan acomodar tanto eventos de la comunidad judía como eventos interreligiosos en los que se encuentran judíos y no judíos, especialmente de las comunidades de refugiados. Sin embargo, es importante siempre tener en cuenta que organizar un evento para la comunidad judía requiere una planificación y un enfoque distintos a cuando se organiza un evento interreligioso con participantes no judíos, y viceversa. Los recursos sugieren formas en las que puedes ajustar cada actividad al tipo de evento que quieres organizar. Pero, como moderador, es posible que tengas que añadir las modificaciones que tú veas pertinentes para realizar el evento que tienes en mente.

• ELEGIR A TUS PARTICIPANTES

Sea tu evento para la comunidad judía o un evento interreligioso, puedes decidir poner el foco del evento en un perfil de participante concreto. Por ejemplo, puedes decidir que tus participantes sean grupos de familias, estudiantes o miembros adultos de alguna comunidad. Los recursos buscan proporcionar actividades que se adapten a diferentes perfiles de participantes, manteniendo el objetivo general de construir puentes de entendimiento entre las comunidades judías y las comunidades de migrantes y/o refugiados.

• CONOCER A TUS PARTICIPANTES

Si los participantes en tus eventos proceden de orígenes diversos, infórmate sobre sus culturas. Podrías, por ejemplo, pedir por adelantado a algunos participantes que preparen algún material; durante la actividad culinaria, una experiencia enriquecedora puede ser incluir platos preparados por los participantes de la comunidad de refugiados. Adaptar las actividades al perfil de los participantes que asistirán a tu evento es clave a la hora de organizar un evento para que resulte valioso y significativo.

• IDIOMA

En un evento interreligioso, puedes encontrar que muchos participantes no hablan el mismo idioma o que no tienen el mismo dominio de la lengua del evento. Asegúrate de hablar despacio y con claridad. Como ya hemos mencionado, podría ser buena idea tener un co-moderador que hable otros idiomas o, como alternativa, contar con la presencia de un traductor. (Si recurres a un traductor, ten en cuenta a la hora de planear los tiempos que esto alargará el evento).

INTRODUCCIÓN AL RECURSO PARA SUCOT

El Recurso para Sucot ofrece actividades basadas en temas tradicionales del Sucot con un enfoque particular en los conceptos del refugio y la hospitalidad. Aunque la sucá en sí sería el lugar ideal en el que alojar un evento de Sucot, las actividades de este recurso están diseñadas para espacios grandes y, preferiblemente, interiores. De la misma manera, aunque el recurso para Sucot sea un punto de partida, las actividades no tienen por qué restringirse a la semana de Sucot; se pueden organizar en cualquier momento del otoño. Dicho eso, organizar las actividades durante el Sucot y combinarlas con una visita a una sucá puede ser una buena forma de enriquecer la festividad. En un contexto judío, hacerlo de esta manera puede aportar un nuevo enfoque a una práctica ya conocida. Y en el contexto de un evento interreligioso, hacerlo así puede enriquecer la sensación de bienvenida y el compromiso con las tradiciones judías de los invitados. En un entorno interreligioso, la ficha informativa sobre el Sucot puede resultar especialmente útil.

ACTIVIDAD Nº 1:

¿QUÉ LLEVAMOS CON NOSOTROS?

(25-30MIN)

Idea clave:

Cada persona es un mundo

Introducción

Todas las actividades de este recurso requieren que los participantes interactúen entre sí. Se les pedirá que debatan ideas y que compartan sus opiniones y experiencias personales. Es importante que los participantes noten que se encuentran en un espacio seguro en el que pueden hablar de forma abierta y sin miedo a ser juzgados, reprendidos o insultados. Por tanto, esta actividad está pensada con dos objetivos en mente: en primer lugar, ayudar a los participantes a conocerse, como la típica actividad para romper el hielo. En segundo lugar, la actividad crea un espacio en el que los participantes podrán explicar algo sobre ellos mismos en sus propias palabras y de la forma que vean conveniente. Dicho de otra manera, crea un espacio que permite al individuo hablar por sí mismo en vez de ser objeto de narrativas impuestas por terceros (esto es especialmente importante en los eventos interreligiosos). La actividad pretende poner de manifiesto que todos tenemos ideas, historias y experiencias valiosas que valen la pena escuchar.

Además, también puedes profundizar en el objetivo de la actividad invitando a los participantes a hablar sobre sus experiencias migratorias, su sensación de pertenencia o, de forma más genérica, de la idea de que todos tenemos estas historias en común.

Objetivos de la actividad

- Ayudar a los participantes a conocerse mejor entre ellos.
- Contribuir a la creación de un espacio respetuoso, abierto y seguro.
- Animar a los refugiados a expresarse en sus propias palabras (objetivo específico para eventos con participantes refugiados).
- Resaltar las experiencias comunes de los participantes: viajes, migraciones, conexión con las raíces, la historia o la sensación de pertenencia.

Inicio de la actividad (5 min)

Empieza con una presentación de los objetivos de la actividad, es decir, conocer al resto de personas que se encuentran hoy en la misma habitación y ser conscientes de que venimos en calidad de individuos enmarañados en historias, relaciones y lugares. Haz un resumen de la actividad describiendo los pasos que seguirán los participantes: elegir un objeto personal (por ejemplo, un juego de llaves, un anillo, un libro, etc.), compartir historias en grupos reducidos, y (eventualmente) compartirlas con el resto del grupo. Empieza pidiendo a los participantes que saquen un objeto de su bolsillo, bolso o cartera. Opcional: pide que expongan el objeto para que el resto de participantes lo pueda ver.

CONSEJOS PARA EL MODERADOR:

• Si algún participante no tiene un objeto, pueden también usar una prenda que lleven puesta (camiseta, zapatos, etc.) para la actividad.

• Esta actividad consiste en usar objetos personales para estimular la conversación y conocerse unos a otros. Pero también puedes usar una gran variedad de otros catalizadores. Por ejemplo, puedes pedir a los participantes que expliquen qué comieron por última vez, su nombre, un animal con el que se identifiquen, un juguete de infancia, etc. Aunque las preguntas para dar pie a compartir historias (descritas más adelante) se tengan que ajustar en cierta medida, el catalizador deberá servir como punto de partida para conocer a los participantes y tener la oportunidad de detectar puntos en común entre los presentes.

Compartir con el grupo (15-20 min)

Utiliza las preguntas para dar pie a compartir historias. Estas te ayudarán a estructurar las historias de los participantes. Como moderador, puedes conseguir que los participantes compartan sus historias de varias maneras. A continuación, se describen algunos modelos que puedes emplear.

Compartir con el grupo:

Paséate por la sala y pide a cada participante que comparta con el resto del grupo.

Compartir en pareja:

Divide los participantes en parejas y pídeles que compartan entre ellos. Entonces, le pedirás a cada participante que presente a su pareja al resto del grupo.

«Citas rápidas»:

Haz que los participantes formen dos círculos concéntricos, de tal manera que los que se

encuentran en el círculo interior estén de cara a los que se encuentran en el círculo exterior. Pide a los participantes que compartan historias con la persona que tienen delante. Entonces, pasados unos 4-6 minutos, pide a todos los que se encuentran en el círculo interior que se desplacen un lugar hacia la derecha. Ahora, cada participante tendrá una nueva persona delante. Pide a los participantes que compartan historias con la nueva persona que tienen delante.

CONSEJOS PARA EL MODERADOR:

• Ten siempre presente que no todo el mundo estará preparado para sincerarse y compartir sus historias con desconocidos. Asegúrate de que el ambiente de la actividad sea siempre ligero y que dé cabida también a la posibilidad de no participar.

• Al compartir con grupos grandes, no te olvides de controlar bien los tiempos. Tendrás que imponerte y ser firme para que todos tengan la oportunidad de hablar.

Preguntas para dar pie a compartir historias

• ¿Qué es este objeto?
• ¿Tiene algún significado especial para ti?
• ¿Cómo obtuviste este objeto? ¿Hay alguna «historia» detrás?
• ¿Qué nos dice este objeto sobre ti?
• Cuando miras este objeto o piensas en él, ¿qué sensaciones te despierta?
• ¿Qué relación tiene este objeto con tu experiencia migratoria, por ejemplo, o tu sensación de pertenencia/hogar?

Cierre (5 min)

Recupera la idea clave de la actividad: Cada uno de nosotros ha venido a este evento con los «bolsillos llenos». Hemos venido con nuestras historias, vivencias e ideas sobre el mundo y los demás. Recordamos la idea judía de que cada persona es un mundo, tal y como «Adán fue una persona de la que surgió la población del mundo entero» (Mishná, tratado Sanedrín, 4:5). Al unirnos para erigir puentes, nos fortalece la idea de que cada uno de nosotros es un mundo, y que todos llevamos con nosotros la riqueza de los viajes y las historias de nuestras vidas.

ACTIVIDAD Nº 2:

REFUGIARSE EN LA SUCÁ

(60 MIN)

Idea clave:

¿Qué interpretaciones existen sobre la sucá en tanto que lugar de refugio?

Introducción

Para esta actividad, usaremos el método de estudiar en javruta. En hebreo, la palabra «javruta» significa «con otros» y hace referencia a una sesión de estudio en grupos reducidos en los que se analiza conjuntamente una página con varios textos sobre un mismo tema. En esta actividad, los participantes tendrán que leer cuatro textos en los que se trata el tema de la sucá, en tanto que lugar de refugio. Los participantes deberán explorar las formas en las que la sucá es vista, siendo estas tanto símbolo de permanencia como de transitoriedad, un punto de encuentro entre la seguridad y la inseguridad, y una fuente de recreación y conmemoración. La actividad busca destacar los diferentes significados que le otorgamos a conceptos tales como el desplazamiento, el refugio y el hogar.

Objetivos de la actividad

- Explorar las varias capas de significado de la sucá en tanto que símbolo de permanencia y de transitoriedad.
- Reflexionar sobre la experiencia de estar sentado en una sucá en comparación con la experiencia del desplazamiento forzado y la vulnerabilidad.
- Concienciar a los participantes, a través de una perspectiva judía, sobre la experiencia de buscar un refugio.
- Familiarizarse con las prácticas y el significado del Sucot (específicamente para eventos interreligiosos).

Inicio de la actividad (5 min)

Empieza con una presentación sobre la temática e idea clave de la actividad. A saber, las distintas interpretaciones sobre la sucá en tanto que lugar de refugio. Describe a los participantes el método de estudiar en *javruta* que emplearéis para llevar a cabo esta actividad. Explícales a los participantes que todos los textos están relacionados con la idea clave de la actividad, y que cada uno ofrece una perspectiva o enfoque distinto sobre la misma. Los textos deberían ser leídos como un «collage textual» que ayude a consolidar el debate. Por último, haz un resumen de la actividad describiendo los pasos que seguirán los participantes: leer en grupos reducidos, debatir en grupos reducidos, debatir con el resto del grupo, y por último el cierre de la actividad.

Javruta (45 min)

Debates en grupos reducidos (25 min)

En grupos de 2-4 participantes, utiliza los siguientes textos como base para un debate en *javruta*. Recomienda a los integrantes de cada grupo reducido leer los textos en voz alta y que usen las preguntas como guías para articular la conversación. Diles a los participantes que en ocasiones puede resultar útil leer las preguntas de debate *antes* de leer los textos en cuestión, para orientarse mejor a lo largo de la lectura.
(Puedes repartir los textos y las preguntas a los participantes o exponerlos en una pantalla).

CONSEJOS PARA EL MODERADOR:

Si la actividad forma parte de un evento interreligioso, organiza los grupos de tal manera que todos tengan representantes de procedencias o culturas diversas.

Preguntas de debate

Las preguntas que pueden ser especialmente relevantes para un evento en una comunidad judía están indicadas con una . Las que son relevantes para un evento interreligioso, están indicadas con un

• Según el Texto 1, ¿cuál es el motivo por el que los judíos se sientan en una sucá durante el Sucot?

• ¿Figura la tradición de recrear momentos históricos en tus tradiciones culturales o religiosas? En caso de que sí, ¿qué momentos recreáis y cómo lo hacéis?

• ¿Qué papel juega la recreación a la hora de preservar memorias? ¿Qué otras formas tenemos de preservar los recuerdos de nuestra familia?

• ¿De qué maneras el sentarse en una sucá, una estructura transitoria, hace que nos sintamos vulnerables?

• ¿Puedes comparar la experiencia de estar en una sucá con otras experiencias que hayas vivido?

• ¿Por qué crees que es importante que la gente recuerde su propia vulnerabilidad?

• El Texto 3 describe la experiencia de sentarse en una sucá bien como acto de recreación o bien de conmemoración. ¿Qué diferencias hay entre estas dos interpretaciones de estar en una sucá? ¿Cómo afecta cada interpretación a nuestra experiencia de estar en una sucá?

• ¿Crees que la sucá es una herramienta útil para recrear el desplazamiento de un pueblo?

• Los textos ofrecen distintas perspectivas sobre lo que significa que la sucá sea un refugio. ¿Qué interpretaciones dan los textos sobre el concepto de «refugio»? ¿Qué interpretación tiene más impacto en ti?

• En el Texto 4, ¿qué crees que quiere decir el inmigrante iranoisraelí cuando describe la sucá como una «constante»? ¿Contradice esta visión el hecho de que la sucá sea una estructura temporal?

• ¿Qué relación tiene para ti el sentarse en una sucá con la experiencia de los refugiados en Europa en nuestros tiempos? ¿Cómo hace la sucá de herramienta para que empaticemos más con las poblaciones desplazadas?

Textos para estudiar en javruta

Texto 1:

Durante [estos] siete días deben vivir en cabañas [sucot]. Todos los incluidos en Israel deben vivir en tales cabañas. Esto es para que las generaciones futuras sepan que hice que los israelitas vivieran en cabañas cuando los saqué de Egipto. Yo soy Dios vuestro Señor.
(Levítico 23:42-43)

Texto 2:

Y nos sentamos en la sucá, el mismísimo tabernáculo, que no es más que una choza, una cabaña con vistas al cielo, cubierto tan solo con hojas a modo de techo. Es nuestro recordatorio anual de lo vulnerable que es la vida, de lo expuesta que está a los elementos. Y sin embargo decimos que el Sucot es una festividad alegre, porque estar ahí sentado a pesar del frío y del viento nos recuerda que encima nuestra y a nuestro alrededor se encuentran los brazos protectores de la presencia divina. Si tuviera que resumir el mensaje de Sucot, diría que es un tutorial sobre cómo vivir con inseguridad y aun así celebrar la vida.
(Gran Rabino Dr. Jonathan Sacks, *A Sukkot thought* («Una reflexión para Sucot»), 1 de octubre, 2001. Traducción propia.)

Texto 3:

Según el rabino Eliezer, los israelitas vivieron en sucot de verdad cuando salieron de Egipto, y el ritual anual recrea este aspecto del Éxodo. Para el rabino Akiva, sin embargo, los israelitas no construyeron ni moraron en cabañas de madera y hojas. Más bien, vivieron en cabañas hechas de «nubes de gloria» sobrenaturales, y el ritual hoy conmemora, pero no recrea, este aspecto del Éxodo. Las sucot que construimos y habitamos simbolizan la sucá bien diferente que habitaron nuestros antepasados en el desierto.
(Jeffrey L. Rubenstein, 'The Sukkah and Its Symbolism' («La sucá y su simbolismo»), TheTorah.com, 2014. Traducción propia.)

Texto 4:

Un residente judío del sur de Tel Aviv que emigró a Israel desde Irán en los años cincuenta y que hace décadas que vive allí me dijo que «según el Talmud, la sucá es una metáfora para lo eterno». El comedor en el que nos encontrábamos era la estructura temporal, decía, mientras que las paredes de tela de la sucá que ondeaban en el viento en su balcón constituían un refugio eterno. Desarraigado del lugar donde había nacido, y luego de nuevo con cada paso que dio a lo largo del viaje que le trajo hasta su actual lugar de residencia, el hogar espiritual que constituye la estructura de la sucá le imbuye de fe y de seguridad. La sucá es un lugar constante, recurrente e infalible al que regresar como si fuera un hogar.
(Gabrielle Anna Berlinger, *Framing Sukkot: Tradition and Transformation in Jewish Vernacular Architecture* («Enmarcar el Sucot: Tradición y transformación en la arquitectura vernácula judía»), 2017. Traducción propia.)

Debates y conversaciones con todo el grupo (20 min)

Pide a cada grupo reducido que comparta algunas ideas clave de la conversación que acaban de tener. Si quieres, puedes usar las preguntas de debate para ayudar a los grupos a articular sus explicaciones. Por ejemplo, puedes preguntar: «¿Cómo ha respondido tu grupo a esta pregunta?» Puedes enriquecer las aportaciones de cada grupo con preguntas como «¿Han surgido perspectivas diferentes sobre este tema en vuestro grupo?». Por último, a medida que avance la fase de compartir conclusiones, puedes desarrollar el debate señalando los puntos en común que detectas entre las observaciones de los distintos grupos. Por ejemplo, «Es interesante ver que el tema X ha surgido en varios grupos».

CONSEJO PARA EL MODERADOR:

También puedes escalonar más esta última parte añadiendo una fase adicional en la que los grupos reducidos compartan primero sus conclusiones con otros grupos antes de compartirlas con el grupo entero.

Cierre (5-10 min)

Recupera la pregunta clave de la actividad: ¿Qué interpretaciones existen sobre la sucá en tanto que lugar de refugio? Puedes pedir a los participantes que compartan sus impresiones sobre la actividad. Preguntar, por ejemplo, «¿Qué has aprendido?» o «¿Qué te ha hecho pensar esta actividad?». Los comentarios finales deben destacar la tensión que parece existir entre la idea de la sucá en tanto que lugar inseguro donde estamos expuestos a los elementos, en tanto que lugar que nos recuerda al desplazamiento, y en tanto que lugar seguro dado que nos proporciona cobijo y nos sirve de refugio. Reflexionar sobre este aspecto dual de la sucá ayuda a entender mejor la experiencia de desplazamiento y genera empatía hacia las necesidades de los refugiados. Esto nos anima, a través de una perspectiva judía, a valorar la importancia de ayudar a los demás a construir un hogar y a encontrar refugio.

ACTIVIDAD Nº 3:

USHPIZIN: LOS INVITADOS DE SUCOT

(1 H 45 MIN - 2 H)

Idea clave:

¿Qué papel juega la hospitalidad en la festividad de Sucot?

Introducción

Una de las tradiciones más notables del Sucot es la de recibir invitados en la sucá. Esta tradición proviene del ritual cabalista conocido como *ushpizin*, la recepción de figuras ancestrales en nuestra sucá. En esta actividad, uniremos la tradición de hospitalidad del Sucot a la tradición judía de recibir invitados para comer. Los participantes deberán reflexionar sobre la conexión que existe entre la hospitalidad y la comida, así como explorar el concepto de «invitados espirituales» *(ushpizin)*.

Toma nota: Para esta actividad vas a necesitar materiales especiales. Antes de escoger esta actividad, lee la receta de la tarta de manzana para asegurarte de que podrás disponer de los utensilios e ingredientes necesarios.

Objetivos de la actividad

- Establecer un vínculo entre la tradición de los *ushpizin* y la práctica de acoger y ser receptivo hacia los demás.
- Reflexionar sobre el valor de compartir con los demás para hacer que celebraciones como el Sucot sean más valiosas y significantes.
- Concienciar a los participantes sobre la tradición de la hospitalidad en el marco del Sucot.
- Familiarizarse con las prácticas y el significado del Sucot (específicamente para eventos interreligiosos).

CONSEJO PARA EL MODERADOR:

Puedes organizar esta actividad de dos maneras distintas. Preparar la tarta de manzana como parte de la actividad descrita a continuación. O, si quieres reducir el tiempo de la actividad, ofrece comida ya preparada (cualquier comida otoñal servirá) y trabajad los textos y las preguntas de debate como parte de una actividad en *javruta* (ver Actividad nº 2) mientras compartís la comida en una sucá.

Inicio de la actividad (5 min)

Empieza con una presentación sobre la temática e idea clave de la actividad. ¿Qué papel juega la hospitalidad en la festividad de Sucot? Explica que la actividad consta de varios pasos que alternan debatir textos y preparar una tarta de manzana. Puedes señalar que la tarta de manzana, a pesar de no tener ningún vínculo particular con el Sucot, es una tarta tradicional judía que se suele preparar en otoño. También puedes explicar que la actividad busca resaltar la tradición de hospitalidad del Sucot a través de debates guiados, así como la preparación de una comida que compartiremos a continuación.

Estructura de la actividad:

- **Primer debate, sobre la hospitalidad (15 min)**
- **Preparación de la tarta (20 min)**
- **Segundo debate, sobre el refugio y los ushpizin (45-60 min)**
- **Compartir la comida (tarta de manzana) + comentarios y reflexiones finales (15 m)**

Crea grupos de 4-5 personas. Plantéate crear nuevos grupos para la segunda ronda de debates, es decir, una vez la tarta se encuentre en el horno.

Toma nota: Para la preparación de la tarta, cada 2 grupos ayudarán a preparar 1 tarta de manzana. Se estima que con 20 participantes se podrán preparar 2 tartas.

CONSEJO PARA EL MODERADOR:
Si la actividad es parte de un evento interreligioso, organiza los grupos de tal manera que todos tengan representantes de procedencias o culturas diversas.

Primer debate: la hospitalidad (15 min)

En grupos, utiliza los siguientes textos como base para un debate. Recomienda a los integrantes de cada grupo reducido leer los textos en voz alta y que usen las preguntas como guías para articular la conversación. Diles a los participantes que en ocasiones puede resultar útil leer las preguntas de debate antes de leer los textos en cuestión, para orientarse mejor a lo largo de la lectura.
(Puedes repartir los textos y las preguntas a los participantes o exponerlos en una pantalla).

Texto 1a:

> Cuando recojas los productos de tu era y tu tinaja de vino celebrarás la fiesta de Sucot durante siete días. Te regocijarás en tu fiesta junto con tu hijo y tu hija, tu esclavo y tu esclava, y el levita, el prosélito, el huérfano y la viuda de tus asentamientos.
> (Deuteronomio 16:13-14)

Texto 1b:

> Al comer y beber, uno debe alimentar al extranjero, al huérfano, a la viuda, y a otros pobres desafortunados. Pero todo aquel que cierre las puertas de su patio y coma y beba con su mujer y sus hijos sin dar nada de comer o beber al pobre y al desesperado no observa una celebración religiosa, sino que se complace en celebrar su propio estómago.
> (Maimónides, *Mishné Torá*)

Preguntas de debate

Las preguntas que pueden ser especialmente relevantes para un evento en una comunidad judía están indicadas con una . Las que son relevantes para un evento interreligioso, están indicadas con un

- ¿Qué tienen en común ambos textos?
- Según el Texto 1a, ¿a quién deberían incluir las festividades de Sucot? ¿Por qué crees que es importante incluir a las personas indicadas en el texto?
- ¿Por qué crees que Sucot, una festividad de cosecha (primera frase del Texto 1a), tiene que ver con compartir con los demás?
- Según el Texto 1b, ¿cómo crees que compartir comida con otros convierte una celebración del «propio estómago» en una celebración religiosa?
- ¿Por qué crees que compartir una comida es una parte integral de la hospitalidad?
- ¿Existen tradiciones de hospitalidad y de compartir comidas en tu cultura o religión?
- ¿Cómo une el Sucot la tradición judía de mostrar hospitalidad hacia los desconocidos con la costumbre de compartir comida con otros?

Preparación de la tarta (20 min)

Reproducimos a continuación una receta de Joan Nathan del libro *The Jewish Holiday Kitchen* («La cocina de las festividades judías»). Nathan es una autora norteamericana de varios libros de recetas judías de referencia. Pero puedes usar otras recetas de tarta de manzana u otros postres de manzana, si así lo prefieres. De hecho, podría ser más especial y significativo usar la receta de un autor local o de una especialidad local.

Ingredientes (para 2 tartas)

- 5 manzanas grandes (unos 800 g - 1 kg), sin pelar
- 2 cucharaditas de canela
- 2 tazas de azúcar
- 4 huevos
- 1 taza de aceite vegetal
- ½ taza de zumo de naranja
- 1 cucharadita de vainilla
- 3 tazas de harina
- 3 cucharaditas de levadura en polvo
- ½ cucharadita de sal

Preparación

- Precalentar horno a 175°C.
- Cortar las manzanas en octavos o cortes más finos y quitar las pepitas.
- Colocar las manzanas en un bol y espolvorear con canela y 5 cucharadas soperas de azúcar.
- Batir los huevos y añadir poco a poco el resto del azúcar, el aceite, el zumo de naranja y la vainilla.

• Mezclar la harina, la levadura en polvo y la sal.
• Engrasar los moldes y espolvorear con harina o forrar el interior con papel vegetal.
• Verter la mitad de la masa en los dos moldes. Colocar la mitad de las manzanas encima (un cuarto de las manzanas por cada molde). Verter el resto de la masa sobre las manzanas y colocar una última capa de manzanas encima.
• Hornear durante unos 60 minutos. Hundir un palillo en el centro para comprobar si sale limpio. En caso de que sí, la tarta está lista.
• Dejar que se enfríe antes de servir directamente del molde.

Segundo debate - El refugio y los *ushpizin* (45-60 min)

Mientras las tartas se están horneando, da paso al siguiente debate. Empieza en grupos reducidos tal y como hicisteis para el primer debate durante unos 20 minutos. Luego, los grupos reducidos compartirán y debatirán con el resto del grupo (ver a continuación) durante unos 25 minutos.

Texto 2:

> Durante el Sucot, cuando experimentamos más que en cualquier otro momento del año lo que significa estar expuesto a los elementos, debemos hacer un esfuerzo especial por compartir nuestra bonanza con los desfavorecidos y los que no tienen comida o un hogar. Hay demasiadas personas para las que el hogar es siempre frágil y que se encuentran en un estado de vulnerabilidad permanente.
> ...El Zohar introduce el concepto de *ushpizin*, invitados espirituales que son la contraparte de los invitados físicos que visitan nuestra sucá.
> (Rabina Ayelet Cohen, 'Ushpizin in the Sukkah' («Los ushpizin en la sucá»), 5 de octubre, 2012, Jewish Theological Seminary Torah Online. Traducción propia.)

Texto 3:

> La hermosa tradición de la hospitalidad viene acompañada de la tradición de los *ushpizin,* los «invitados» de la tradición judía. La costumbre prevalente consiste en decorar la sucá con imágenes de los *ushpizin* tradicionales (Abraham, Isaac, Jacobo, José, Moisés, Aarón y David) e «invitar» a uno por cada noche que dura la festividad. Cuando los *ushpizin* son invitados a nuestra sucá, nos inspiran sus valores y sus enseñanzas, y también nos recuerdan que nuestra sucá debe permanecer abierta para recibir a toda persona necesitada.
> (Arie Hasit, 'On *Ushpizin and Ushpizot:* The Guests at My Sukkah' («Sobre los/las ushpizin y ushpizot: los invitados en mi sucá»), Haaretz, 4 de octubre, 2012. Traducción propia.)

Preguntas de debate

Las preguntas que pueden ser especialmente relevantes para un evento en una comunidad judía están indicadas con una . Las que son relevantes para un evento interreligioso, están indicadas con un

- ¿Qué son los *ushpizin* según el Texto 2? ¿Cómo definirías un «invitado espiritual»?
- ¿Por qué crees que invitamos tanto a invitados físicos como espirituales?
- ¿Quiénes son los *ushpizin* tradicionales descritos en el Texto 3?
- Si conoces mínimamente a estos personajes históricos (Texto 3), ¿puedes establecer un vínculo entre sus historias y la experiencia de ser un refugiado?
- ¿Existen personajes históricos en tu cultura o tradición que crees que tendrían cabida en una lista de *ushpizin*? ¿Por qué escogerías a estas personas en concreto?
- Se podría decir que cada invitado espiritual tiene que ver con un valor concreto que queremos resaltar. Por ejemplo, Abraham se asocia a la amabilidad (jesed) debido a la hospitalidad que él y su mujer Sara brindaron a los tres hombres que vinieron a visitar su tienda. Si tuvieras que añadir miembros a la lista de invitados espirituales de tu sucá, ¿a quién añadirías? ¿Por qué?

Al compartir y debatir con el resto del grupo (unos 25 minutos), pide a cada grupo reducido que expliquen qué invitados querrían añadir a la lista tradicional de *ushpizin*. Puedes pedir a los participantes que expliquen por qué eligieron a esos invitados, qué valores asocian a ellos, etc. Escribe los nombres de los invitados adicionales y sus valores asociados en una pizarra que todos los participantes puedan ver. Otra opción es pedir a cada participante que escriba los nombres de sus invitados adicionales en un trozo de papel, junto con los valores que asocian a ellos, y luego colgar esos papeles por toda la habitación.

Cierre (5-10 min)

Mientras disfrutáis juntos de la comida, termina la actividad recuperando la idea principal de la actividad: ¿Qué papel juega la hospitalidad en la festividad de Sucot? Puedes pedir a los participantes que compartan sus impresiones sobre la actividad en general. Pregunta, por ejemplo, «¿Qué te ha enseñado esta actividad?» o «¿Cómo describirías la experiencia de preparar y compartir una comida con otros?» Destaca la forma en que la estructura misma de la sucá se presta no solo a la hospitalidad en el sentido físico (lo cual incluye, entre otras cosas, compartir alimentos) sino también a la hospitalidad espiritual. Al recibir invitados espirituales, nos conectamos con individuos cuyas vidas encarnan valores en los que creemos, y así reforzamos nuestro compromiso con dichos valores. Además, también podemos extender el concepto de *ushpizin* en la sucá a la hospitalidad general de nuestra comunidad y sociedad, acogiendo a los que buscan refugio en nuestro hogar en el sentido más amplio de la palabra.

ACTIVIDAD Nº 4

LA NATURALEZA Y NUESTRAS COMUNIDADES

(60MIN)

Idea clave:

¿Cómo pueden algunos elementos naturales hacer que el Sucot sea una festividad centrada en la comunidad y en tender puentes?

Introducción

El Sucot, que comenzó como una fiesta de la cosecha, incluye tradiciones estrechamente vinculadas con la naturaleza. En esta actividad, nos centraremos en el simbolismo de las cuatro especies, así como en el significado del concepto de «cosecha» en nuestros días, dado que la mayoría de nosotros tenemos una vida desvinculada del mundo de la agricultura. Haciendo uso de un elemento decorativo tradicional de Sucot, esta actividad animará a los participantes a reflexionar sobre la idea de comunidad y tender puentes que anotarán y conectarán para formar una cadena de papel que contenga nuestras ideas, historias y opiniones sobre el tema.

Objetivos de la actividad

- Conocer la relación del Sucot con la naturaleza y reflexionar sobre cómo se relaciona esto con nuestras comunidades.
- Reflexionar sobre el significado de la cosecha, concretamente en un contexto no agrario.
- Concienciar a los participantes sobre el valor de la diversidad y de la unión expresada por la «agrupación» de las cuatro especies.
- Familiarizarse con las prácticas y el significado del Sucot, concretamente los aspectos asociados a la naturaleza tales como las cuatro especies y los orígenes agrícolas del Sucot en tanto que fiesta de la cosecha (específicamente para eventos interreligiosos).

Toma nota: En esta actividad prepararemos una cadena de papel. Para ello, vas a necesitar algunos materiales y preparativos antes de empezar el evento. Por lo tanto, antes de planear esta actividad, comprueba qué materiales y preparativos vas a necesitar.

Inicio de la actividad (5 min)

Empieza con una presentación sobre la temática e idea clave de la actividad. Explica que la actividad utiliza elementos relacionados con la naturaleza que forman parte de la festividad de Sucot, y que los usaremos como punto de partida para reflexionar y debatir sobre nuestras comunidades y nuestra conexión con los demás. La actividad utiliza un elemento decorativo tradicional, la cadena de papel, para que los participantes escriban sus ideas y luego las unan (de forma literal y metafórica) formando una única cadena de papel. Amplía tu descripción de la actividad haciendo referencia a los textos que se proporcionan a continuación (puedes repartir los textos y las preguntas a los participantes o exponerlos en una pantalla).

CONSEJO PARA EL MODERADOR:

Puedes optar por mostrar imágenes de las cuatro especies o, si puedes, hazte con las cuatro especies para mostrar cómo unirlas en un ramo.

Una vez hayáis leído los textos, haz un resumen de la actividad describiendo los pasos que seguirán los participantes.

Texto 1:

> En el primer día, debéis tomar un fruto del cidro, una hoja de palmera sin abrir, ramas de mirto y sauces [que crezcan cerca] del arroyo. Os regocijaréis ante Dios siete días.
> (Levítico 23:40)

Texto 2:

> Cuando recojas los productos de tu era y tu tinaja de vino celebrarás la fiesta de Sucot durante siete días.
> (Deuteronomio 16:13)

Debate, reflexión y preparación de una cadena de papel compartida (50 min)

Esta actividad está diseñada como un carrusel de temas. Para cada tema, los participantes recibirán un breve texto y unas preguntas de debate asociadas. Después de un debate con todo el grupo, los participantes escribirán sus respuestas en tiras de papel, los cuales luego unirán para formar una cadena. Al final de la actividad, después de que los participantes hayan debatido 3-4 temas, se formará una gran cadena con todas las reflexiones e ideas de los participantes que han ido surgiendo a lo largo de los diferentes debates. La cadena de papel resultante se puede usar para decorar una sucá comunitaria o puede exponerse en un espacio social compartido.

Crea grupos de 3-5 personas. Decide si tu actividad cubrirá 3 o 4 temas y organiza la sala según convenga. La actividad está diseñada de tal modo que cada ningún grupo debatirá el mismo tema a la vez. Al término de la actividad, todos los grupos habrán debatido los 3 o 4 temas. Pero si tienes un número mayor de participantes y quieres formar más de 3-4 grupos, no hay problema si 2 (o 3) grupos debaten el mismo tema a la vez.

CONSEJO PARA EL MODERADOR:

Puedes organizar esta actividad de dos maneras distintas:

Versión 1: Cada grupo permanece en el mismo lugar y recibe un nuevo tema con sus preguntas de debate pasado un intervalo de tiempo determinado.

Versión 2: Crea grupos nuevos para cada tema de debate. Para esta versión, ten en cuenta que el tener que «barajar» a los participantes y que tengan que desplazarse de un sitio a otro hará que duré unos minutos más. La ventaja de esta versión es que garantiza una red más amplia de interacciones entre los participantes.

Materiales

• Papel de colores - Elige colores claros para que sea fácil leer los textos que se escribirán en ellos.
• Tijeras, unas 2-3 por grupo.
• Cinta adhesiva, 3 dispensadores como mínimo.
• Utensilios de escritura: lápices, bolígrafos o rotuladores.
• Papeles con los temas y sus preguntas de debate impresos (ver a continuación)

Preparar las tiras de papel (7-8 min)

Empieza la actividad con la simple tarea de preparar las tiras de papel. Cortad tiras de papel de unos 21x3 cm. Reparte las tiras de papel entre los grupos.
Toma nota: Aunque el moderador puede preparar las tiras de papel por adelantado, la actividad compartida de cortar juntos da la oportunidad a los participantes de interactuar de una forma más distendida y hacer algo simple y cooperativo juntos.

Temas y debate (10-12 min cada uno)

Cada grupo recibe un tema y preguntas de debate. Los participantes contarán con 10-12 minutos por tema de debate. Asegúrate de avisar cuando falten 3 minutos para que se acabe el tiempo, y luego volver a avisar cuando falte 1 minuto. De esta manera, cada participante tendrá tiempo de escribir sus respuestas sobre las tiras de papel (otra opción es que los grupos elijan a un representante que anote las respuestas compartidas del grupo). Los participantes pueden usar tantas tiras de papel como deseen para escribir sus respuestas. Antes de pasar al siguiente tema, los participantes deberán conectar sus tiras de papel en forma de cadena.

Tema 1: Yo, mi historia, mi comunidad

Los participantes comparten sus nombres con los otros miembros del grupo y escriben sus nombres en una de las tiras de papel.

Usa las siguientes preguntas de debate para compartir historias o información contextual sobre tu nombre con los demás participantes (no es necesario contestar a todas estas preguntas; la idea es que sirvan como punto de partida para la conversación).

• ¿Sabes por qué te fue dado este nombre?
• ¿Significa algo en tu idioma o tu cultura?
• ¿Has conocido a otros miembros de tu familia o comunidad que tengan el mismo nombre?
• ¿Cómo crees que los nombres nos vinculan con otras personas? ¿Pueden servir como forma de tender puentes entre generaciones o entre comunidades?

Tema 2: Cuatro especies y valores de nuestra comunidad

Una interpretación de las cuatro especies relaciona cada una de ellas con distintas partes del cuerpo y, a su vez, con distintos valores.
La fruta cítrica, etrog, alude al corazón, lugar de comprensión y sabiduría.
La hoja de palma, *lulav*, alude a la columna vertebral, la rectitud.
El mirto, *hadas*, alude a los ojos, la ilustración.
El sauce, *arava*, alude a los labios, el servicio de los labios (el rezo).

• ¿Qué conexión ves entre la forma de las especies, la parte del cuerpo que representan y su valor asociado?
• ¿Qué papel juega cada valor en una comunidad? ¿Cómo ayudan a fortalecer una comunidad?
• ¿Cómo puede cada valor ayudar a tender puentes entre la comunidad judía y la refugiada?
• A la luz de vuestro debate, ¿cuál crees que es el significado de la tradición de agrupar las cuatro especies en un ramo?

Tema 3: La cosecha y los viajes de nuestra vida

> «Por un lado, el Sucot encara el año nuevo y el invierno que trae bendiciones y abundancia del cielo consigo; y por el otro lado, es la Fiesta de la Cosecha, la festividad que celebra el transcurso del año que acaba de terminar. En la agricultura, el Sucot marca el momento en que el agricultor acaba de almacenar los frutos de la cosecha tras un año largo de trabajar en el campo, de plantar, arar y cosechar. En este momento, expresa su alegría y su sentimiento de gratitud hacia Dios por la cosecha. Reflexiona sobre el año que acaba de terminar.»
> (Rabino Shmuel Rabinowitz, '*Sukkot: a time of joy and unity*' («Sucot: un tiempo de alegría y unidad»), Jerusalem Post, 1 de octubre, 2020. Traducción propia.)

• ¿Qué objetivo has trabajado duro por alcanzar a lo largo del último año? ¿Qué te ha costado más lograr?
• ¿Qué viajes (físicos o emocionales) has hecho este año?
• ¿Qué valor tiene reflexionar sobre los viajes que hemos hecho o los viajes de los demás? ¿Cómo nos puede ayudar a tender puentes entre individuos o comunidades?
• En términos metafóricos, ¿qué has cosechado tú este último año?
• ¿Cómo extenderías el concepto de la cosecha a tu comunidad o sociedad? ¿Qué ha cosechado tu comunidad o sociedad este último año?

Tema 4 (opcional): Cuatro especies y la naturaleza

En su libro *Horeb* (1838), el rabino Samson Raphael Hirsch explica que las cuatro especies representan las distintas partes del mundo natural:

> El sauce, *arava*, no tiene un sabor o un olor distintivo, y como tal representa las partes de la naturaleza que no son más que materia prima que requieren de esfuerzos humanos para ser transformados en algo de utilidad.
> La rama de palma, *lulav*, representa la comida que no tiene un olor distintivo. Representa las partes de la naturaleza que pueden beneficiar al hombre, pero éste debe esforzarse por obtener dicho beneficio.
> El mirto, *hadas*, huele muy bien pero no tiene sabor, mientras que el cidro, *etrog*, es un alimento que también tiene un olor distintivo. Por este motivo, ambos representan las partes de la naturaleza que son aptos para el consumo humano sin que el ser humano tenga que hacer ningún esfuerzo por disfrutar sus beneficios.

• Por cada una de estas especies, ¿qué otros elementos naturales crees que encajarían en cada categoría?
• ¿Por qué crees que reflexionamos sobre el mundo natural durante Sucot?
• ¿Cómo nos ayudan las cuatro especies a reflexionar sobre nuestra relación con el mundo natural? ¿Por qué crees que esta reflexión forma parte del Sucot?
• ¿Qué papel juega la naturaleza en la experiencia del desplazamiento y/o de buscar refugio?
• A la luz de vuestro debate, ¿cuál crees que es el significado de la tradición de agrupar las cuatro especies en un ramo?

Conectar las cadenas de papel (5-7 min)

Conecta las cadenas de papel de todos los grupos para formar una gran cadena de papel única. Si es posible, cuelga la cadena de papel para que quede expuesta a lo largo del resto del evento.

Cierre (5-10 min)

Recupera la idea clave de la actividad: ¿Cómo pueden algunos elementos naturales hacer que el Sucot sea una festividad centrada en la comunidad y en tender puentes? Puedes pedir a los participantes que compartan sus impresiones sobre la actividad en general. Por ejemplo, «¿Qué has aprendido del debate que has tenido con los demás participantes?» o «¿Qué relación ves entre el Sucot y la naturaleza después de esta actividad?» Los comentarios finales deberían recordar a los participantes cómo las varias formas en las que Sucot tiene que ver con la naturaleza (literal y metafóricamente) proporciona una buena base para tender puentes y estrechar lazos entre comunidades. Destaca, por ejemplo, la importancia de juntar las cuatro especies en un ramo, señalando que, aunque existan varias interpretaciones sobre lo que simboliza cada una de ellas, todas comparten un valor fundamental al ser unidas, lo cual es ilustrativo de una comunidad compartida, cosa que también representa la cadena que hemos preparado a lo largo de la actividad. A continuación, también puedes señalar las formas en las que las raíces agrícolas del Sucot siguen siendo relevantes a día de hoy si aplicamos, por ejemplo, el concepto de «cosecha» a los viajes y los logros individuales y comunitarios.

APPÉNDICES

HERRAMIENTAS PEDAGÓGICAS

La migración y el asilo pueden ser temas controvertidos y es posible que tengas que enfrentarte a los prejuicios de tus participantes, que pueden originar comentarios o actitudes xenófobas, racistas y desinformación. Al promover recursos sobre estos temas es importante crear un ambiente de respeto entre los participantes del evento, por ejemplo prestando atención plena a los que se animan a hablar. De esta manera, acabamos por entender por qué sienten lo que sienten y podemos responder como corresponda. Siempre deberíamos desafiarnos a ver las cosas desde el punto de vista de la persona con la que estamos hablando. Como moderador, tienes la oportunidad de crear un ambiente en el que sea posible escuchar la opinión de otra persona, ofrecer datos básicos sobre los refugiados en Europa, confrontar los discursos del odio y hablar sobre temas de migración y asilo en un contexto judío.

PREMISAS [1]

Tener siempre presentes las siguientes premisas te podrá ser de gran utilidad:

• Todos tenemos estereotipos.

• Los estereotipos suelen conllevar prejuicios. Los prejuicios se aprenden y pueden ser desaprendidos. Solemos aprender los prejuicios de forma inconsciente, pero el proceso de desaprenderlos se puede hacer de forma consciente.

• Pueden surgir conflictos, pero siempre parte del principio de que las intenciones son buenas.

• Todos cargamos con un bagaje emocional, y nuestras opiniones se enmarcan en nuestro contexto cultural y experiencial.

• Siempre podemos aprender algo los unos de los otros.

• Encabezar o asistir a un solo evento no cambiará nuestra actitud por completo o de manera drástica. Pero dar pequeños pasos como estos nos ayudan a acercarnos al gran objetivo de crear comunidades inclusivas.

• Aunque vengamos de procedencias y contextos distintos, todos compartimos nuestra humanidad.

---

[1] CEJI: Facilitation Skills: Religious diversity & anti-discrimination

MODERAR UN DEBATE

Para moderar debates, especialmente sobre asuntos delicados, se requieren ciertas habilidades. A continuación, encontrarás algunas herramientas que puedes usar a la hora de moderar un debate con tus participantes:

COMUNICACIÓN

• Presta atención y escucha atentamente.

• Habla con un ritmo y a una velocidad que resulte fácil de seguir a los participantes. Especialmente si tus participantes tienen diferentes niveles de dominio de la lengua vehicular del evento.

• Intenta no hablar mientras los participantes lean o escriban. Asegúrate de explicar las instrucciones de la actividad cuando estés seguro de que todos los participantes están prestando atención.

MEJORAR EL PROCESO DE APRENDIZAJE

• Repite las preguntas del grupo para asegurarte de que todo el mundo las ha oído bien.

• Recupera la pregunta y temática clave a lo largo de la actividad para que los participantes no pierdan de vista cuál es el foco de la actividad.

• Avisa antes de que se acabe el tiempo para completar una actividad.

• Al final de cada actividad, repasa la pregunta o idea básica para resaltar el proceso de aprendizaje.

REAFIRMAR A LOS PARTICIPANTES

• Intenta «conectar» con los participantes antes de que empiece el evento. Podrías, por ejemplo, tener conversaciones informales con los participantes a medida que vayan llegando. Esto ayudará a que los participantes se sientan «vistos» desde el primer momento.

• Llama a las personas por su nombre. Puedes pedirles que lleven tarjetas identificativas, si hace falta.

• Escuchar atentamente anima a la gente a seguir hablando.

• Mantén una predisposición abierta hacia todos los participantes y sus ideas, incluso los que te resulten difíciles de escuchar.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Te puedes encontrar con momentos difíciles en cualquier tipo de actividad o debate. A continuación, te explicamos los pasos a seguir en algunos posibles momentos de duda:

¿QUÉ PASA SI UNA PERSONA QUIERE SER LA ÚNICA QUE HABLA?

• Marca objetivos al inicio del evento. Di que uno de los objetivos del evento es que todos tengamos la oportunidad de hablar y de escuchar.

• Si hace falta, interrumpe. Puedes decir, «Muchas gracias, pero te voy a pedir que acabes aquí para que podamos escuchar las demás respuestas».

¿QUÉ HACER SI LA GENTE NO PARTICIPA EN UN DEBATE?

• Crea grupos reducidos de 3 o 4 personas. Hablar en grupos reducidos resulta menos intimidante que hablar ante el resto del grupo. De esta forma, los participantes también tienen la oportunidad de interactuar de forma más estrecha los unos con los otros. Además, compartir en grupos reducidos ayuda a preparar mentalmente a los participantes para el debate con el resto del grupo.

• Ofrece ejemplos de respuesta. A veces a la gente le resulta más fácil contestar si te oyen dar un ejemplo primero.

• Dales tiempo de pensar. Como moderador, los silencios te parecerán mucho más largos de lo que realmente son.

• Crea un ambiente «seguro». Algunos participantes tal vez no quieran abrirse si creen que sus ideas u opiniones pueden ser juzgadas o incluso atacadas. Respeta a todo el mundo y deja clara la norma básica de que solo una persona puede hablar a la vez.

• Recuerda que no todos se sentirán cómodos participando en debates, ni estarán todos dispuestos a sincerarse y compartir historias con un grupo nuevo. Asegúrate de dar igual cabida a la decisión de no compartir como a la de compartir.

¿QUÉ HACER SI SOLO SE COMPARTE UNA OPINIÓN?

• Pregunta: «¿Estamos todos de acuerdo con esta idea?» Entonces, pregunta a los que parecen no estar de acuerdo con el punto de vista expresado qué opinan.

• Puedes proporcionar más información diciendo: «Dejad que os plantee otro punto de vista; ¿qué os parecería si…?»

¿QUÉ HACER SI SE COMPARTE DESINFORMACIÓN?

• Pregunta: «¿Alguien piensa de otra manera?» o «¿Estamos todos de acuerdo?» Si ningún miembro del grupo aporta otra opinión, recae sobre ti el tener que presentar otro punto de vista. Siempre debes abordar la desinformación: si no lo haces, eso implica que estás de acuerdo con ella. Si desconoces los hechos, dilo y trata de averiguar la información correcta.

• Pregunta al participante: «¿De dónde obtuviste esta información?». Hazlo de forma que quede claro que no tienes intención de criticar. Preserva la dignidad de la persona que ha compartido la desinformación.

• Puedes optar por utilizar la ficha informativa sobre refugiados. Puedes tenerlo a mano para repartirlo al final del evento, si así lo deseas.

¿QUÉ HACER EN CASO DE CONFLICTO?

• Es posible que surjan conflictos y es importante que estés preparado. Aunque las actividades hayan sido diseñadas para desarrollar la comprensión y la empatía, a veces los participantes pueden tener respuestas viscerales.

• Léete la sección «Prepárate para responder a preguntas difíciles» que aparece a continuación.

• El trabajo del moderador consiste en «gestionar el tráfico». A veces, «congelar» el momento, es decir, literalmente frenar la conversación en seco, ayuda a la gente a dar un paso atrás y darse cuenta de lo que ha ocurrido. Si surge un conflicto entre dos personas, esto supone una buena oportunidad para volver a poner el foco en el grupo entero.

¿QUÉ PASA SI ES HORA DE DAR PASO A LA SIGUIENTE PARTE DE LA ACTIVIDAD, PERO LA GENTE ESTÁ CONVERSANDO ANIMADAMENTE?

• Trata de ser flexible con los tiempos. Si ves que está teniendo lugar algo bueno, plantéate la posibilidad de dejar que ese debate o actividad continúe, aunque implique no terminar lo que habías planeado.

• Avisa cuando falten dos minutos o di «Dos comentarios más y seguimos» para que la gente vaya acabando.

• Reconoce al inicio de la sesión que el tiempo va a ser un factor importante, y que algunas personas no querrán dejar sus conversaciones a medias. Puedes usar esto como punto de referencia para cerrar un debate. (Puedes decir, «Recordad que antes dije que puede ser difícil dejar una conversación a medias; a esto me refería. Sin embargo, si queremos...»)

• Reconoce la dificultad de dejar una buena conversación o experiencia a medias y proponlo como motivo para que los participantes se apunten a eventos parecidos en el futuro.

PREPÁRATE PARA RESPONDER A PREGUNTAS DIFÍCILES

Tienes que estar preparado para contestar a preguntas difíciles y que te confronten con ciertos comentarios. El tipo de preguntas o comentarios variarán en función de los viajes y los trasfondos personales y comunitarios de los participantes. Entre participantes no judíos, te puedes encontrar con comentarios antisemíticos, anti-israelíes o anti-judaicos, mientras que en un evento en el seno de la comunidad judía te puedes encontrar con actitudes xenófobas o prejuicios islamófobos. En un evento en la comunidad judía, puedes ayudar a corregir los malentendidos sobre los refugiados con las respuestas proporcionadas más adelante a algunos de los temas complicados que pueden surgir durante los debates sobre el asilo y la migración. Aunque no tienes por qué compartir esta lista con los participantes, plantéate cómo abordar estos temas y preguntas si surgen o cuando surjan. Ten en cuenta que estas respuestas solo deben servir de guía, y por lo tanto es posible que no se ajusten a tu público o contexto. Recuerda también que a veces estas discusiones pueden llevar a la introspección con respecto a temas de diversidad dentro de la comunidad judía misma.

Toma nota: No proporcionamos una lista parecida de respuestas para preguntas que podrían surgir entre participantes no judíos dado que una lista así no podría abarcar la gran variedad de posibles trasfondos de los refugiados, migrantes y personas desplazadas no judías.

¿POR QUÉ ME DEBERÍA IMPORTAR ESTO COMO JUDÍO?

El pueblo judío ha sido un pueblo de refugiados desde tiempos bíblicos. En Europa, la población judía ha sido obligada a abandonar sus hogares en repetidas ocasiones, y ser un refugiado es una experiencia que la mayoría de los judíos europeos conocen de cerca. Además, el valor de acoger, proteger y amar al extranjero aparece un total de 36 veces en la Torá, según el Talmud -más que cualquier otro valor-. Consulta los siguientes recursos de HIAS para ejemplos más concretos: What Is Our Obligation to the Stranger? («¿Qué obligaciones tenemos hacia el extranjero?») y la sección llamada «Jewish Values» en Content Resources for National Day of Jewish Action for Refugees («Recursos de Contenidos para el día nacional de las acciones judías en favor de los refugiados»).

¿POR QUÉ DEBEN LOS PAÍSES EUROPEOS ACOGER REFUGIADOS? ¿NO LO PUEDEN HACER OTROS PAÍSES?

Millones de refugiados primero huyen hacia los países más cercanos y luego se ganan la vida en ellos, y así lo reflejan los números: el 86% de los refugiados del mundo viven en países en vías de desarrollo, y el 73% se encuentran en un país vecino a su país de origen. Por ejemplo, el Líbano, Jordania y Turquía han acogido a millones de refugiados sirios. Los países con más recursos e ingresos pueden y deberían hacer más por ayudar a acoger a los refugiados, ya que tenemos la capacidad de integrar bien a los refugiados y de apoyarlos en el inicio de su nueva vida con dignidad y seguridad.

¿ACASO LOS REFUGIADOS NO SON UN LASTRE PARA NUESTRA ECONOMÍA? ¿QUIÉN VA A PAGAR SU AYUDA?

Los refugiados pagan impuestos, encuentran empleo y abren negocios; aportan mucho más a nuestra economía que lo que sacan de ella. Un estudio de la Comisión Europea del 2016 señala que la mayoría de refugiados que llegan a Europa tienen edad de trabajar (70%), y si se integran bien, pueden contribuir a una mayor flexibilidad en el mercado laboral, ayudar a afrontar retos demográficos y mejorar la sostenibilidad fiscal. Durante la pandemia, muchos de los trabajadores esenciales en toda Europa fueron refugiados y solicitantes de asilo. No podríamos haber salido de este difícil periodo sin su ayuda.

¿ACASO NO HAY MUCHOS REFUGIADOS CON IDEAS ANTISEMÍTICAS?

Muchos de los refugiados que llegan a Europa no han conocido a un judío en su vida. La acogida y el apoyo que puedan recibir de organizaciones, individuos y congregaciones judías ayudan a combatir el antisemitismo que pueda existir, desmintiendo sus prejuicios y ayudándoles a integrarse de una forma más rápida en la sociedad europea.

MIS ABUELOS VINIERON A ESTE PAÍS DE FORMA LEGAL. ¿NO DEBERÍAN LOS SOLICITANTES DE ASILO ESPERAR SU TURNO?

Los solicitantes de asilo están cumpliendo con la ley, tal y como hicieron muchos de nuestros padres y abuelos. Solicitar asilo es un procedimiento legal. Este derecho está garantizado por el derecho internacional bajo la Convención sobre los Refugiados de 1951 y sus Protocolos de 1967, así como por la Declaración Internacional de los Derechos Humanos. También está garantizado en el Artículo 18 de la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea. Es también importante admitir que la historia de las migraciones del pueblo judío es increíblemente compleja, y que a veces nuestros antepasados tuvieron que recurrir a medidas drásticas que no siempre se ajustaban al marco de lo legal.

¿POR QUÉ ABOGÁIS POR ABRIR FRONTERAS? ¿ACASO NO PUEDE ENTRAR GENTE PELIGROSA?

No abogamos por abrir fronteras. Creemos en la importancia de mantener unas fronteras seguras, lo cual es una de las responsabilidades de los estados nación. Creemos firmemente que la UE puede mantener fronteras seguras a la vez que respeta sus propias leyes domésticas que dictaminan que la gente que cruza nuestras fronteras, sea a través de los puertos de entrada o entre puertos de entrada, tiene el derecho de buscar protección en Europa. No es incompatible tener fronteras seguras y políticas de asilo humanitarias.

¿CÓMO RESPONDES A LAS HISTORIAS DE CRÍMENES COMETIDOS POR INDIVIDUOS QUE RESULTAN SER REFUGIADOS?

Las encuestas muestran que las sociedades de acogida favorecen la adopción de medidas restrictivas porque les preocupa lo que perciben como una vulneración de su seguridad con cada nueva ola de llegadas. Si bien estas percepciones son ciertas, sigue siendo sin embargo un misterio en el caso de la mayoría de los países, dado que a día de hoy existen pocas pruebas de que exista un nexo causal. Prácticamente no tenemos pruebas que apunten a una relación directa entre migración y crímenes violentos. En algunos países y durante ciertos periodos de tiempo, los solicitantes de asilo y los refugiados han aparecido sobrerrepresentados en las estadísticas sobre atentados contra la propiedad, especialmente en contextos en los que el acceso legal a oportunidades del mercado laboral, como alternativa a las actividades ilegales, son limitadas o inexistentes. Lo que está claro es que la mayoría de solicitantes de asilo y refugiados no cometen crímenes, y que el contacto directo y la comunicación entre países de acogida y los solicitantes de asilo y los refugiados suele ayudar a superar el miedo y las percepciones negativas con respecto a los «extranjeros».

FICHA INFORMATIVA SUCOT

FIESTA DE LA COSECHA

El Sucot es una festividad judía de siete días con raíces agrícolas rica en rituales y tradiciones que tienen que ver con la naturaleza. Comenzó como una fiesta de la cosecha, cuando los israelitas llevaban las cosechas, frutos y verduras que habían cultivado en verano a Jerusalén como parte de su peregrinaje anual. Se celebra en otoño, poco después del Año Nuevo judío.

SUCÁ

Uno de los elementos más característicos de Sucot es la construcción de una sucá, una cabaña temporal en la que uno permanece (o, como mínimo, come) a lo largo de la festividad. La sucá sirve para recordar que «los israelitas [vivieron] en cabañas cuando [Yo, Dios,] los saqué de Egipto» (Levítico 23:42-43).

La sucá se suele decorar con elementos otoñales tales como frutos colgantes, luces decorativas y cadenas de papel. El techo de la sucá se cubre de vegetación de tal modo que se puedan entrever las estrellas de noche. A lo largo de la semana de Sucot, la sucá se convierte en el centro de los encuentros sociales y se organizan comidas con invitados dentro.

CUATRO ESPECIES

Las raíces agrícolas del Sucot también se evidencian en las cuatro especies vegetales que forman parte de los rituales de la festividad. Tradicionalmente se juntan para formar un ramo. Las cuatro especies tienen varios aspectos simbólicos y existen diversas interpretaciones sobre su importancia y significado.

ETROG – «EL FRUTO DE LOS ÁRBOLES DE *HADAR*»

Un fruto cítrico parecido a un gran limón conocido por su aroma distintivo y duradero.

LULAV – «RAMAS DE PALMA»

La rama de palma ocupa el lugar central en el ramo de las cuatro especies. Al sacudirlo, produce un sonido parecido al de la lluvia.

HADAS – «RAMAS DE ÁRBOLES FRONDOSOS»

Las hojas de mirto tienen un aroma suave y delicado. Al igual que las otras tres especies, el mirto se asocia con el agua, ya que suele crecer en las laderas de los ríos que cruzan terrenos montañosos.

ARAVA – «LOS SAUCES DEL ARROYO»

Las ramas de sauce se asocian a la abundancia de agua y de lluvia, ya que el sauce típicamente se encuentra en las riberas de los ríos.

FICHA INFORMATIVA SOBRE REFUGIADOS

¿POR QUÉ LAS PERSONAS ABANDONAN SUS PAÍSES?

Existen varios motivos por los cuales puede resultar peligroso o difícil permanecer en tu propio país. La gente puede huir de la violencia, la guerra, el hambre, la pobreza extrema, las consecuencias del cambio climático u otros desastres naturales, o pueden huir debido a su orientación sexual o identidad de género. La gente que abandona su país no siempre huye del peligro. Es posible que crean que tienen mejores oportunidades de encontrar trabajo u oportunidades educativas en otro país, o tal vez se unan a parientes o amigos que ya vivan en el extranjero.

Las palabras «refugiado», «solicitante de asilo» y «migrante» se suelen usar indistintamente para referirse a la gente que ha abandonado su país y cruzado la frontera, pero es importante entender la diferencia.

¿CUÁL ES LA DIFERENCIA ENTRE UN REFUGIADO, UN SOLICITANTE DE ASILO Y UN MIGRANTE?

Refugiado – La Convención sobre los Refugiados de 1951 define al refugiado como una «persona que, debido a fundados temores de ser perseguido por motivos de raza, religión, nacionalidad, pertenencia a un determinado grupo social u opiniones políticas, se encuentre fuera del país de su nacionalidad y no pueda o, a causa de dichos temores, no quiera acogerse a la protección de su país» .[2] Los refugiados tienen derecho a recibir protección internacional.

Solicitante de asilo – Persona que ha solicitado protección internacional y cuya petición de ser reconocido como refugiado todavía no ha sido resuelta. Solicitar asilo es un procedimiento legal. Esto significa que cualquier persona debería poder entrar en otro país para solicitar asilo.[3]

Migrante – Persona que se desplaza de su lugar habitual de residencia, sea dentro de un mismo país o cruzando fronteras internacionales de forma temporal o permanente debido a una amplia variedad de motivos.[4]

---

[2]ACNUR (2020). Disponible en: https://www.unhcr.org/uk/what-is-a-refugee.html.
[3]Amnistía Internacional (2016). Disponible en: https://www.amnesty.org/en/what-we-do/refugees-asylum-seekers-and-migrants/.
[4]IOM (2019). Disponible en: https://www.iom.int/who-is-a-migrant.

DATOS SOBRE REFUGIADOS EN **EL MUNDO** HOY[5]

• Al menos **82,4 millones de personas** en todo el mundo se han visto obligadas a abandonar sus hogares. De ellas, más de 26 millones son refugiados.

• **De esos 26 millones de refugiados, el 67% provienen de 5 países**: Siria (6,7 millones), Venezuela (4 millones), Afganistán (2,6 millones), Sudán del Sur (2,2 millones), y Myanmar (1,1 millones).

• El 39% de todos los refugiados se encuentran en cinco países: Turquía (3,7 millones), Colombia (1,7 millones), Pakistán (1,4 millones), Uganda (1,4 millones), Alemania (1,2 millones). En total, el 86% de todos los refugiados se encuentran en países en vías de desarrollo.

• **El 40% de los desplazados** por la fuerza en el mundo son niños. En algunas crisis, tales como las de Afganistán, la República Democrática del Congo y Burkina Faso, los niños representan el 60% de la población desplazada.[6]

DATOS SOBRE REFUGIADOS EN LA **UE**[7]

• Unas **280.000** personas recibieron algún tipo de protección en la UE en 2020.

• La mayoría de las solicitudes de asilo provienen de Siria (15,2%), Afganistán (10,6%), Venezuela (7,3%) y Colombia (7%).

• Los países de la UE que recibieron primeras solicitudes fueron Alemania (102.500), España (86.400), Francia (81.800), Grecia (37.900) e Italia (21.200).

• **141.000 solicitantes de asilo tenían menos de 18 años** y 13.500 eran menores no acompañados.

• A finales del 2019, **el 10% de los refugiados vivía en la UE**. Esto equivale aproximadamente al 0,6% de la población total de la UE.

LOS REFUGIADOS EN TU PAÍS Y COMUNIDAD

El número de refugiados que viven en cada país de la UE varía. E incluso dentro de cada país, existen zonas con diferencias considerables entre sus comunidades de refugiados. Es útil conocer los datos de tu propio país. Te animamos a buscar información actualizada y fiable sobre las comunidades de refugiados que se encuentran en tu zona. Una buena herramienta para consultar datos de países concretos es el Buscador de Datos de Refugiados de ACNUR.

---

[5] ACNUR (2020). Disponible en: www.unhcr.org/refugee-statistics/.

[6] ACNUR (2020). Disponible en: www.unhcr.org/flagship-reports. Los datos son actualizados de forma regular.

[7] Comisión Europea (2000). Disponible en: https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.-php?title=Asylum_statistics#Number_of_asylum_applicants:_ decrease_in_2020.